

EP



UNEP(DEPI)/MED IG.17/5
7 November 2007

ARABIC

Original: ENGLISH ...



2008 / 18-15

/
2007

:IG 17/1

:IG 17/2

:IG 17/3

:IG 17/4

:IG 17/5

(2013-2006)

:IG 17/6

15

:IG 17/7

:IG 17/8

:IG 17/9

" :IG 17/10

:IG 17/11

Miramare

:IG 17/12

() Punta Coda Cavallo- Tavolara

Plemmirio

()

() Torre Guaceto

:IG 17/13

" :IG 17/14

1995

27 18

2007 2004

:

:

-

-

-

-

2009-2008

31

1

" "

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

)

13

:

("

"

()

20

()

14

15

			16
	"	"	
		:	17
			()
			()
	26		()
			1
		:	18
			()
			()
		18	19
	() 18		20
			21
			•
			•
			•
21	() 18		22
			2
	26		23
		() 18	
			3
	/		24
		:	25
			()
			()

26

27

28

29

30

31

.16

()

()

32

()

()

()

()

()

33

()

()

()

()

34

()

()

()

35

() 28

28

36

37

38

:IG 17/2

1995

26

2007-2006

2009
2007-2006

2007-2006

2008 /

(2005-2004 2003-2002)

15

:IG 17/3

1995

18 16

1997

1997

2003

2007

2006

"

"

26

2011

UNEP(DEC)/MED WG.270/Inf.4

UNEP(DEPI)/MED WG.320/Inf.4

:

2009

-

-

-

				16	1976 / 16	1
	() 1995	/	10		2
	4	3	()			3
						4
						5
					.7	6
1	3	1	1			7
						8
)	()	"	"	9
					(10
				:		()
						()
						()
						()
						(هـ)
						تعويض مماثل إذا لم يكن من الممكن إعادة البيئة المتضررة إلى حالتها السابقة.

- 11 عند تقييم مدى الأضرار البيئية، ينبغي استخدام جميع مصادر المعلومات المتاحة بشأن الحالة السابقة للبيئة، بما في ذلك ميزانيات خط الأساس الوطني للانبعثات وعمليات تصريف التلوث التي وضعت في سياق بروتوكول حماية البحر المتوسط من مصادر وأنشطة برية الذي تم في أثنينا في 17 أيار/مايو 1980، كما عدل في سيراكوزا في 7 آذار/مارس 1996 وجرى التنوع البيولوجي المنفذ في إطار البروتوكول المعني بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في البحر المتوسط الذي تم في برشلونة في 10 حزيران/يونيو 1995.
- 12 ينبغي أن تكون التدابير المشار إليها في الفقرة 10 (ب) و(ج) معقولة أي ملائمة وعملية وتناسبية على أساس توافر معايير ومعلومات موضوعية.
- 13 عندما يمنح تعويض عن الأضرار المشار إليها في الفقرة 10 (د) و(هـ)، ينبغي تخصيصه للتدخل في الميدان البيئي في منطقة البحر المتوسط.
- 14 لأغراض هذه المبادئ التوجيهية، تعني "الأضرار التقليدية":
- (أ) الوفاة أو الأذى الشخصي؛
- (ب) خسارة أو الإضرار بالمتلكات من غير الممتلكات التي يحتفظ بها الشخص المسؤول؛
- (ج) خسارة الدخل مباشرة المشتق من تضرر مصلحة محمية قانوناً في أي استخدام للبيئة البحرية لأغراض اقتصادية تم تكبدها كنتيجة لتضرر البيئة مع الأخذ في الاعتبار الوفورات والتكاليف؛
- (د) أي خسارة أو أضرار تسببت فيها تدابير وقائية متخذة لتجنب الأضرار المشار إليها في الفقرات الفرعية (أ) و(ب) و(ج)؛
- 15 تنطبق المبادئ التوجيهية هذه أيضاً على الأضرار التي تسبب فيها تلوث ذو طابع منتشر على شرط أن من الممكن إقامة صلة سببية بين الأضرار وأنشطة المشغلين الفرديين.
- هـ التدابير الوقائية والعلاجية**
- 16 ينبغي أن يتطلب تشريع الأطراف المتعاقدة أن يتخذ المشغل التدابير المشار إليها في الفقرة 10 (ب) و(ج). وإذا فشل المشغل في اتخاذ هذه التدابير أو لم يتمكن من تحديدها أو ليس مسؤولاً بناء على تشريع تنفيذ هذه المبادئ التوجيهية، ينبغي على الأطراف المتعاقدة أن تتولى التدابير هذه بنفسها واستعادة التكاليف من المشغل حسب الاقتضاء.
- واو توجيه المسؤولية**
- 17 تفرض المسؤولية عن الأضرار التي تشملها المبادئ التوجيهية هذه على المشغل المسؤول.
- 18 لأغراض المبادئ التوجيهية هذه، يعني "مشغل" أي شخص طبيعي أو اعتباري سواء خاص أو عام يمارس رقابة قانونية أو فعلية على نشاط تشمله هذه المبادئ التوجيهية، كما ينص في الفقرة 4.
- زاي معيار المسؤولية**
- 19 إن المعيار الأساسي للمسؤولية هو مسؤولية دقيقة، تعني أن المسؤولية تعتمد على إقامة الصلة السببية بين الحادث والأضرار وبدونها يصبح من الضروري تحديد خطأ أو إهمال المشغل.
- 20
- 21
- 22
- 23

24

25

.()

()

26

27

28

29

15

30

31

32

				:5					
28				1960 / 29					-
2004 / 18				1982 / 16				1964 /	
31								1960 / 29	-
16				1964 / 28				1963 /	
								2004 / 12	
								1982 /	
				1992 / 27					-
				/ 12				1963 / 21	-
									1997
				1971 / 17					-
1992 / 2				1976 / 19					-
									-
				1988 / 21					-
									-
								1989 / 10	-
									-
								1999 / 10	-
				2001 / 23					-
									-
								2003 / 21	-
16	1992							2003	-
								2003 /	-
								2003 /	-
				2004 / 21				2004/35/CE	-

:IG 17/4

1995

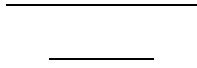
(6) 18

2003

2005

2006 /

2009



- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10

.

:

.

:

:

()

:

/

:

1

2

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

2

" "

•

•

•

•

•

•

•

(.1997

•
":)

()

" "

1-2

2-2

3-2

" "

17
.4

" / "

()

7

17

/ (6)

: / /

1 _____

-
-
-
-
-
-

()

: _____

-

()

•

: _____

•

(

: _____

•

:

()

•

()

•

()

•

()

•

: _____

•

: _____

•

:

•

)

•

(

•

()

•

/ ()

()

•

.

/

)

.(

.

2

4

: _____

-
-
-

/

/

" "

2

(UNEP/BUR/64/4) 2006 / 7-6

" " /

()

) .(7)

(

:

:

()

-
-
-
-
-
-

:

:

- *
- *
- *
- *
- *

() /

SWOT

– (

)

–

*
*
*
*
*
*

(

)

(

)

MEDSTAT

" " () /

()

: ()

/

()

/

-
-
-
-
-
-

/

/

/

:

26

27

/

/

-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-

•
•

:

: /

•
•
•
•
•

:

•
•
•



•
•
•
•

2-8

/

/

:

/

•
•

/

•
•
•
•
•

/

•
•
•
•

.

•
•
•
•
•

:

:

•
•
•

.

:

•
•

:

:

•

•

•

:

•

•

4-8

/

/

:

/

•

•

/

•

•

•

•

•

•

:

(

)

•

•

•

		•
/	/	•
	/	•
		•
:		•
	:	•
		•
	:	•
		•
		•
	5-8	
	/	
		•
	:	•
/		•
		•
/		•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

6-8

/

/

:

/

-
-
-
-
-
-
-
-
-
-

:

:

-
-
-
-
-

7-8

/

- -

:

:

/

7 4

-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-

" "

()
()

()

(24) () :

:

:

•

•

•

:

•

•

:

24

8-8

/

/

:

/

•

•

•

•

•

•

•

•

/

-
-
-
-
-
-
-

/

:

:

-
-
-
-
-
-
-

:

-9

/

4-2

/

:

(

)

:

(

)

/

•

•

-
-

()

10

1995

)

(

-1

-
-
-
-
-
-

-2

- 22 •
- 3 •
- 3 •

3 •
3 •
3 •
3 •

-3

-4

-5

-6

)
)

(

.(

-7

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

:IG 17/5

2010

6/5
() 30

2007 /

- (1)
- (2)
- (3)
- (4)
- (5)
- (6)
- (7)

3

()

()

()

(2013-2006)

:IG 17/6

2007 /

2005

(2013 -2006)

49	
511
532
543
54	1.3
54	1.1.3
55	2.1.3
56	3.1.3
57	4.1.3
57	1.4.1.3
58	2.4.1.3
60	3.4.1.3
60	4.4.1.3
62	5.4.1.3
62	6.4.1.3
63	5.1.3
63	1.5.1.3
64	2.5.1.3
64	3.5.1.3
64	4.5.1.3
65	5.5.1.3
65	6.1.3
66	7.1.3
66	8.1.3
67	2.3
67	1.2.3

68.....	2.2.3
68.....	3.2.3
69.....	3.3
70.....	1.3.3
70.....	4.3
71.....	5.3
71.....	6.3
71.....	.4
71.....	1.4
73.....	2.4
74.....	.5

1995

1996

1996

()
"2020 " ()
()
()
()

2005

/

11 8

.(UNEP(DEC)/MED IG.16.5/Annex III)

)

(

.(UNEP(DEC)/MED IG.16.5/Annex III

)

:

()

)

.(1

()

)

(

()

()

()1

:

3

()

1

:4

() () ()3

8

)

(

/

()

()

()

()

/

()

"

"

()

)

2

1

()

)

3

(⁴

()

()

)

(

:

1

2

.

:

2

3

4

()

()

1975

1995

.2

(2013 -2006)

.2005 / 11 8

.(UNEP(DEC)/MED IG.16.5/Annex III) 2007 -2006

:

(i)

(ii)

(iii)

(iv)

.(2007 -2006)

/ /

2005 / 15 12 ()

"

(UNEP(DEC)/MED WG.282/5)

(UNEP(DEC)/MED WG.264/3)"

(SAP MED)

.2020 "

.3

1.3

()

1.1.3

() () () ()
() () () ()
() () () ()

"2020 "

2010

2.1.3

2006

3.1.3

20

.2005

2010

.UNEP(DEC)/MED WG.282/3

21

8

:

()

()

(2005 -1996)

:

□

)

□

(

□

" "

)

)

(

(

)

(

/

()

" "

)

.(

/

2.4.1.3

UNEP(DEC)/MED WG.282/5

.2005

/

15 12

(

)

/

)

:

"

.(2006

/

21 -20

/

() ()

() ()

(i) :

)

()

(ii) (

/

3.4.1.3

” ”
.<http://www-naweb.iaea.org/naml/aqcsmethodes.asp> :

COMBINE

.(www.helcom.fi)

/

4.4.1.3

-
-
-
-
-
-
-
-

/

)

(

(

)

(

)

(2004

/

2003

/

)

"

"

5.4.1.3

6.4.1.3

5.1.3

1.5.1.3

()

()

-)
(

()

()

/

()

/

2.5.1.3

2008

.2008

3.5.1.3

4.5.1.3

2005

5.5.1.3

6.1.3

2.4

2006

RAMOGE

/

7.1.3

()

()

8.1.3

/

2.3

1.2.3

."2020 "

2.2.3

.)
(

3.2.3

()

3.3

)

(

:

1.3.3

(2000) .(1992)
.(2002)
.2010
(2005 2003)

2007 /

4.3

/

/

5.3

6.3

.4

1.4

)

(

.()

.2007

)
(

)

(
(UNEP(DEC)/MED WG.264/3)
2007

" " ()

)
(

2013

*

()

() :

							/
15	-	50	* 2013			2020	-
4	-		2011				-

-			2009			-
-						-
-						
-						
15 5 -			2012			
-						
2 -6			* 2013			

4		1100	2012			
		5		5	/	
8 5.5 -			* 2013			
2003 -		20	2010			

12	-	:		2011				
8								
	-		1.		* 2013			
	-		2.		* 2013			
	-		3.	/	2012			
	-)				
	-			(
	-		4.		* 2013			
	-	.5		* 2013				
	-	.6		2010				

-	/	.7	2010			
-		8.	* 2013			- - - -
12 -			2010			
2003 -			2010			- -

-			2009 2013			
10	-	()	* 2013			
15	-		2009			- -
10 9 5			2011		- / -	- /

6	-			* 2013		/	
		(1					
		(2					
1999				2011)	-
						(-
2003	-			* 2013			
5	-						

1999	-			* 2013			-	-
5	-							-
7	-			* 2013				-
								-
7	-			2009 2011		/		-
	-							

7	-		* 2013		/	-
	-		2009		/	-
	-		* 2013		/	-
8	-		* 2013		/	-
	-		2009		/	-

	-			* 2013			-
	-			* 2013		/	-
	-			* 2013		/	/
2005	-			* 2013			
15 5	-			* 2013			-

<p>2005</p> <p>2020</p>	<p>" 2020 "</p>					<p>-</p> <p>-</p> <p>-</p>
<p>2003</p>			<p>* 2013</p>			<p>-</p> <p>-</p> <p>-</p>

-			* 2013			
15 5 -			* 2013			-
-						-
2005						
15 -			* 2013			-
						-
						-
						/
						-

15	-			* 2013			/	-
								-
15	-			2009				-
								-
15	-			* 2013				-
								-
								-

15	-		2010			-
						-
						-
2005			* 2013			-
						-
						-

13	-			* 2013)		
9	-				(
	-						
13	-			* 2013			
9	-						
	-						
	-			* 2013			-

-			* 2013			
-		/	* 2013			
-) (* 2013			

-			* 2013			-
---	--	--	--------	--	--	---

15

IG 17/7

2005

2006

5)

(

(15)

2007 /

:

2011

2005

1

:

2

2009-2008

-

2009-2008

-

/

-

⁴ 2011

3

15

:IG 17/8

1982 / 10

) ()

1995

1995 (2002 ()

2005 /

)

(

:IG 17/9

(()) 16
1995

12

(2007 / 11-7)

"

"
(1991 /)

"

"

" :IG 17/10

"

"

"

"

"

11

"

"

3

12

"

"

(1999 /)

(2005 /)

Demochelys coriacea *Chelonia mydas* *Caretta caretta*

(2006 / - -)

"

"

) "

" 4-5

2003 /

10

(2003 /

"

"

"

"

"

"

:IG 17/11

6

9

(2005 /)

Miramare : **:IG 17/12**
() **Punta Coda Cavallo- Tavolara** **Plemmirio** ()
() **Torre Guaceto**

8

9 3

(2007)

4

16

9

-

:

() **Miramare** -

() **Plemmirio** -

() **Tavolara-Punta Cavallo** -

() **Torre Guaceto** -

9 3

9 5

:IG 17/13

16 14

() 16

(2005 /)

/

()

2007

14

.2009

"

" :IG 17/14

11

3

12

(2005 /)

2006 / ()

(2007 /)

"

"